

Glossarietto – Traduzione dei termini inglesi
<http://www.processodibologna.it/>

- Ability = Capacità, Abilità
- APEL = Accreditation of Prior Learning = Riconoscimento dell'apprendimento
pregresso
- Amsterdam Consensus = Gruppo di lavoro costituitosi in seguito alla conferenza
internazionale su accreditamento e assicurazione della qualità tenutosi a
Amsterdam il 12-13 marzo 2002
- Assessment = valutazione (ad es. della Qualità) *oppure anche* verifica (ad es. del
profitto)
- Attractiveness = Capacità di attrazione
- Berlin communiqué = Comunicato di Berlino
- Bologna Cycles = Cicli di Bologna
- Bologna Declaration = Dichiarazione di Bologna
- Bologna Process = Processo di Bologna
- Competencies = Competenze
- Continuing education = Formazione permanente
- Credit = Credito
- Cycle = Ciclo
- Degree = Titolo (*accademico*)
- Degree course = Corso di Studio (*accademico*)
- Degree Programme = Corso di Studio (*in breve*); *letteralmente indicherebbe un*
“programma di studio che conduce ad un titolo accademico”
- Diploma Supplement = Supplemento al Diploma
- Dublin Descriptors = Descrittori di Dublino
- ECTS = European Credit Transfer System = letteralmente “Sistema Europeo di
Trasferimento Crediti”, *tuttavia viene usato per significare “Sistema*
Europeo di Crediti” utili sia al trasferimento che all’accumulazione. Tale
uso nasce da una decisione politica presa alcuni anni fa a Bruxelles di
conservare il nome “ECTS”, in quanto simbolo di successo e qualità.
- EHEA = European Higher Education Area = Spazio Europeo dell’Istruzione
Superiore
- Employability = Occupabilità
- ENIC/NARIC = European National Information Centres / National Academic
Recognition Information Centres
- EUA = European University Association
- EURASHE = European Association of Institutions in Higher Education
- Governance = Struttura/processi di governo
- Follow-up-Group = Gruppo dei Séguiti (*questa traduzione appare nei documenti*
ufficiali del Governo Italiano; ci si riferisce al Gruppo che ufficialmente
“segue” ed assicura la continuità delle azioni previste dal Processo di
Bologna)
- Framework for Qualifications of the EHEA = Quadro dei titoli dello Spazio Europeo
dell’Istruzione Superiore
- ISCED = International Standard Classification of Education
- Joint Degrees = Titoli congiunti
- Label = Marchio od etichetta
- Learning outcomes = Risultati dell'apprendimento (previsti o attesi all'atto di
progettare un corso di studio)

Learning achievements = Apprendimento di fatto conseguito
LLL = Lifelong Learning = Apprendimento lungo tutto l'arco della vita/Apprendimento permanente/Formazione continua e ricorrente
Lisbon Recognition Convention = Convenzione di Lisbona per il Riconoscimento
National Framework of Qualifications = Quadro Nazionale dei titoli (*sia scolastici che accademici*)
Notional Learning Time = Tempo di apprendimento presumibile
Overarching Framework = Quadro Generale (*sottinteso* dei titoli, *cioè tale da abbracciare o ricomprendere più Quadri Nazionali dei titoli. Ad es. lo European Qualification Framework è un Quadro Generale*)
Profile = Profilo
Qualification = titolo (*in senso generale, ad es. comprende i titoli scolastici e i titoli accademici*)
Quality Assurance = Assicurazione della qualità
RPL= Recognition of Prior Learning
Skill = Abilità
Stakeholders = Portatori di interesse
Stocktaking = Inventario, verifica (*dei progressi compiuti*)
Structure of Qualifications = Struttura dei titoli
Template = Modello
Trends = Tendenze
Tuning Project = Progetto Tuning
Vocational Education = Formazione professionale
Workload = Carico/volume di lavoro